

# Bärnburger

Autor(en): **Zulliger, Hans**

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **Die Berner Woche**

Band (Jahr): **30 (1940)**

Heft 11

PDF erstellt am: **23.09.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-639258>

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Auf China einigte man sich schließlich, so daß wir widersprechen mußten. Wir mischten uns ins Gespräch und schrieben auf ein Blatt Papier „Confoederatio Helvetica“, also Helvetien, Schweiz. Anstatt uns zu danken, fingen die Finnen an zu lachen; wir waren beleidigt und verlangten Auskunft. Es gibt in der finnischen Sprache ein Wort, das sehr ähnlich lautet: Helveti. Das heißt die Hölle. Woher kam also der Wagen? Aus Helveti ...

Um 2 Uhr fuhren wir im vollbesetzten 24plätzigen Postauto in Rovaniemi weg. Es war fürchterlich heiß, wir saßen hemdsärmelig im offenen Wagen, und hinter uns her zog eine riesige Staubwolke. Man war 3 km vom Polarkreis entfernt und dachte bei dem Wort an Schnee und Eisbären, um sich Kühlung zu verschaffen.

Das Auto fuhr auf der gleichen Brücke wie die Bahn über den Kemijoki. Joki heißt Fluß, und Järvi bedeutet See. Das haben wir in Mittelfinnland oft erlebt, daß man mit den Autos über die holperigen Bahngeleise fahren mußte. Wenn ein Zug fällig war, wurde eine Barriere quer über die Straße gelegt und mit einem mächtigen Schlüssel geschlossen. Erst wenn der

Zug über den Fluß gefahren war, konnte man dann selber auf dessen Spuren auf die andere Seite gelangen.

Schon fünf Minuten später kamen wir über den Polarkreis. Welch ein Erlebnis! Hier pflegten alle Privatwagen anzuhalten, Mama und Tochter setzen sich vorn auf den Boden oder stehen malerisch angelehnt mit sehnsuchtsvollem Blick am Posten, der Sohn klettert auf den viersprachigen Polarkreis hinauf und Papa knipst. An einer großen Tafel steht nämlich in vier Sprachen angeschrieben, daß dies wirklich der „Arctic Circle“ sei.

Wir sausten vornehm darüber hinweg, schauten schräg über die Schultern zurück, wischten uns den Schweiß vom Gesicht und erinnerten uns, daß wir hier immer noch näher bei Bern waren als am Nordpol.

Nun begann eine endlos lange Fahrt durch Wälder und quer durch Sümpfe. Hie und da tauchte in der Ferne ein See auf, rechts schimmerte manchmal der Fluß herüber. In den spärlichen Siedlungen fing man an zu heuen, und die Kartoffeln waren eben verblüht.

Fortsetzung folgt.

## Bärnburger

Am Gurten obe steit es Schlöfli.  
 Sy Heer het nid emal es Rößli,  
 Ke Baze Gäldt im Trögli meh,  
 Ke Mähl im Sack, ke Wy im Fesli,  
 O weh o weh!  
 Zäntume ghört me: „Spott u Hohn!  
 Dä'isch d'Chilchemus vo Egerdon!“

Da chunnt e Bott: Der Heer föll rytte,  
 Der Landgraf wöll sjs Ländli wytte,  
 Mi fall em Cheifer i ds Revier,  
 Mi müesse mit em Herzog strotte —  
 Ja wohle schier!  
 Die Here zäpfle: „Spott u Hohn!  
 Wie ryttet dä vo Egerdon?“

Dä huuret gstiflet, mit de Spore,  
 Bim Gatter uf der Burgmuur vore,  
 Het d'Vanze zwäg, der Schildt am Arm,  
 Der roschtig Bläschhut uf den Ohre —  
 Daß Gotterbarm!  
 Die Here lache: „Spott u Hohn!  
 So ryttet dä vo Egerdon!“

Baar Jährli speter. D'Burg verfalle.  
 Im Grabe huse Füchs u Reh.  
 Verherget Tor u Muur u Halle,  
 Mi chönnt ke Hung meh drinne stalle —  
 O jehmineh!  
 Wo oben abe luegt der Moon:  
 „Wo isch ächt üfen Egerdon?“

Es het e Junker ds Ränkli funge ...  
 Het Hus u Hei, isch chäch u gsunge,  
 Het Ros u Gschirr un isch e Ma!  
 Er hoctet z'Bärn im Rathus unge —  
 Hesch gseh? Jaja,  
 So Burger z'ij, das isch ke Hohn,  
 Süsch — luegt me dä vo Egerdon!

Hans Zulliger.